

**Совещание государств - участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

29 June 2015
Russian
Original: English

Совещание 2015 года
Женева, 14–18 декабря 2015 года

Совещание экспертов
Женева, 10–14 августа 2015 года
Пункт 5 предварительной повестки дня
**Постоянный пункт повестки дня: сотрудничество
и помощь, в особенности укрепление сотрудничества
и помощи по статье X**

**Справочная информация о сохраняющихся вызовах
и препятствиях на пути развития международного
сотрудничества, помощи и обмена**

Представлено Группой имплементационной поддержки

Резюме

Седьмая обзорная Конференция постановила, что межсессионная программа на 2012–2015 годы будет включать постоянный пункт повестки дня, посвященный сотрудничеству и помощи, в особенности укреплению сотрудничества и помощи по статье X. Конференция далее постановила, что в рамках этого пункта государства-участники рассмотрят, среди прочего, "вызовы и препятствия на пути максимально возможного развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, включая оборудование и материалы, в мирных целях и возможные средства их преодоления". В настоящем документе приводится обновленная информация в дополнение к предшествующим справочным документам о некоторых конкретных вызовах и препятствиях на пути развития международного сотрудничества, помощи и обмена, которые были выявлены государствами-участниками и международными организациями в ходе совещаний по линии Конвенции и в других соответствующих форматах.

I. Введение

1. Группа имплементационной поддержки составляла к совещаниям экспертов 2013 и 2014 годов справочные документы о вызовах и препятствиях на пути развития международного сотрудничества, помощи и обмена в контексте укрепления сотрудничества и помощи по статье X.



2. Группе имплементационной поддержки обновила эти документы к Совещанию экспертов 2015 года. В настоящем справочном документе представлены конкретные вызовы и препятствия, выявленные за период с Совещания экспертов 2012 года. Использовались аналогичные источники материала: обобщающие документы, рабочие документы и ежегодные доклады ГИП. Как и в случае предшествующих документов, данный перечень, носящий скорее ориентировочный, нежели исчерпывающий характер, призван проиллюстрировать основные виды выявленных вызовов и препятствий и упорядочить их по тематическому признаку.

II. Вызовы и препятствия, выявленные в обобщающих документах

3. Вызовы и препятствия на пути развития международного сотрудничества, помощи и обмена продолжают затрагиваться в презентациях и дискуссиях на совещаниях экспертов. Они затем отражаются в председательском Синтезе соображений, уроков, перспектив, рекомендаций, выводов и предложений, почерпнутых из презентаций, заявлений, рабочих документов и выступлений по темам обсуждения на Совещании экспертов, общеизвестном как "обобщающий документ". Этот документ составляется Председателем после каждого Совещания экспертов в качестве подспорья для государств-участников в контексте подготовки к последующему Совещанию государств-участников. Обобщающий документ не согласовывается государствами-участниками и, следовательно, не имеет никакого статуса, а лишь отражает составленный Председателем синтез того, что было сказано одним или несколькими государствами-участниками на Совещании экспертов. Здесь воспроизводятся соответствующие выдержки из обобщающих документов за 2012, 2013 и 2014 годы, которые обновляют перечень, представленный в документе BWC/MSP/2014/MX/INF.4.

4. В обобщающем документе от 2014 года (BWC/MSP/2014/L.1) указано: "Для дальнейшего наращивания усилий по рассмотрению вызовов и препятствий на пути максимально возможного развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, включая оборудование и материалы, в мирных целях и возможных средств их преодоления государствам-участникам следует:

а) избегать создания помех и/или ограничений для передач в целях, согласующихся с целями и положениями Конвенции, научных знаний, технологии, оборудования и материалов в соответствии со статьей X;

б) обеспечить, чтобы помощь была транспарентной, открытой, честной и полностью соответствующей целям Конвенции; и

с) обеспечить более высокую взаимную согласованность регламентирующих норм, например, касающихся разрешений для экстренного использования, а также передачи клинических проб".

5. В обобщающем документе от 2013 года (BWC/MSP/2013/L.1) признана важность "преодоления вызовов и препятствий на пути международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологий" и указано, что "государствам-участникам следует работать сообща в целях:

а) устранения любых необоснованных ограничений для разработки и обмена технологиями, материалами и оборудованием, необходимыми для содействия наращиванию потенциала в области санитарного контроля, выявления, диагностики и борьбы с инфекционными заболеваниями;

b) применения глобального, систематического и долгосрочного подхода к предоставлению сотрудничества и помощи;

c) оказания помощи запрашивающим странам в составлении исчерпывающего разъяснения их потребностей и в конкретном определении типа поддержки, которая позволила бы наилучшим образом удовлетворить эти потребности;

d) стимулирования государств-участников, предоставляющих или получающих помощь, к работе в различных секторах деятельности их правительств в целях выявления и устранения логистических, правовых и регламентационных барьеров, стоящих на пути предоставления международной помощи, и создания законодательных и регламентационных условий, благоприятствующих обмену;

e) активизации использования и улучшения функционирования базы данных по вопросам сотрудничества, созданной седьмой обзорной Конференцией, в том числе посредством рассмотрения возможности ее открытия для более широкого доступа;

f) освоения последних достижений в области вспомогательных технологий в целях укрепления устойчивого развития государств-участников, учитывая гуманитарные соображения и потребности развивающихся стран в деле решения проблем, связанных с обеспечением здравоохранения;

g) использования существующих и создания новых двусторонних и многосторонних механизмов партнерства в целях улучшения координации планов и разработки совместных решений для проблем на пути обмена помощью в условиях чрезвычайных ситуаций в области общественного здравоохранения и экстренной потребности в медицинской помощи;

h) стимулирования частного сектора к активизации усилий по обеспечению внедрения инноваций и доступа к ним".

6. В обобщающем документе от 2012 года (BWC/MSP/2012/L.1) признана важность "преодоления вызовов и препятствий на пути международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологий" и указаны следующие задачи:

a) достижение баланса в осуществлении статьи X и статьи III Конвенции и в этой связи поощрение более широкого применения надлежащих мер экспортного контроля в соответствии с обязательствами, закрепленными в Конвенции;

b) координация ключевых видов деятельности для укрепления синергического взаимодействия и избежания дублирования усилий;

c) разработка процедур для поощрения полного, эффективного и недискриминационного осуществления статьи X;

d) разработка процедур для урегулирования споров, возникающих из озабоченностей по поводу осуществления статьи X;

e) использование базы данных для упрощения процедуры запросов и предложений относительно помощи и сотрудничества между государствами-участниками.

III. Вызовы и препятствия, выявленные в рабочих документах

7. В ходе осуществления межсессионной программы государства представляли документы, непосредственно касающиеся сотрудничества, помощи и обмена, и в некоторых из них затрагивались вызовы и препятствия на пути развития международного сотрудничества, помощи и обмена. К Совещанию государств-

участников 2013 года было представлено пять, на Совещании экспертов 2013 года – три и на Совещании государств-участников 2012 года – три таких документа. К совещаниям в 2014 году такие документы не представлялись. В этих документах был выявлен ряд вызовов на пути развития международного сотрудничества, помощи и обмена, которые, как и в предшествующих справочных документах, резюмируются ниже по тематическим разделам.

A. Барьеры и ограничения для передачи и обмена

8. Ряд государств-участников продолжали указывать на барьеры и ограничения для передачи и обмена.

9. На Совещании экспертов 2013 года Исламская Республика Иран представила от имени Группы неприсоединившихся и других государств – участников КБО рабочий документ, в котором говорится, что "одной из главных проблем на пути полного, эффективного и недискриминационного осуществления статьи X является наличие необоснованных барьеров и/или ограничений, в том числе политически мотивированного характера, введенных против государств-участников в нарушение положений и вопреки духу Конвенции ", и отмечается, что "необходимо в экстренном порядке снять любые такие барьеры и/или ограничения"¹.

10. В рабочем документе, представленном на Совещании государств-участников 2012 года Китаем, отмечена "необходимость содействия обмену и сотрудничеству в области биотехнологии", в том числе посредством снятия "экспортных ограничений, идущих вразрез с целями международного сотрудничества"².

11. В рабочем документе, представленном Совещанию экспертов 2012 года, Куба заявила, что она сталкивается с препятствиями на пути осуществления Конвенции из-за "экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы", упомянув, в частности, об ограничениях на приобретение кубинскими госпиталями и исследовательскими институтами медикаментов, лабораторных реагентов, вакцин, диагностических средств и оборудования³.

B. Институциональные механизмы

12. Ряд государств-участников упомянули о необходимости укрепления нынешних или создания новых механизмов в целях развития международного сотрудничества, помощи и обмена.

13. В вышеупомянутом рабочем документе Исламской Республики Иран, который был представлен от имени Группы неприсоединившихся и других государств – участников КБО на Совещании экспертов 2013 года, также подтверждено, что эта Группа "твердо уверена в необходимости эффективного механизма для обеспечения полного, эффективного и недискриминационного осуществления статьи X"⁴.

14. В вышеупомянутом рабочем документе, который был представлен на Совещании государств-участников 2012 года Китаем, отмечено, что "важно улучшить существующий механизм уведомления о вспышках заболеваний и укрепить об-

¹ BWC/MSP/2013/MX/WP.17, пункт 5.

² BWC/MSP/2012/WP.10, пункт 3 b).

³ BWC/MSP/2012/MX/WP.7 (только на испанском языке).

⁴ BWC/MSP/2013/MX/WP.17, пункт 8.

мен информацией в области противодействия биотерроризму и других вопросах обеспечения биобезопасности"⁵.

С. Сложность оценки потребностей

15. Как и в предыдущие годы, государства-участники указывали на проблемы, связанные с оценкой потребностей.

16. В рабочем документе, который был представлен на Совещании экспертов 2013 года Ираком, отмечалась важность точной оценки пробелов в контексте предоставления помощи и международного сотрудничества⁶.

17. В вышеупомянутом рабочем документе Исламской Республики Иран, который был представлен от имени Группы неприсоединившихся и других государств – участников КБО на Совещании экспертов 2013 года, также отмечена необходимость "выявления и удовлетворения потребностей в оборудовании, материалах и научно-технической информации в контексте использования бактериологических и токсинных агентов в мирных целях"⁷.

IV. Вызовы и препятствия, выявленные Группой имплементационной поддержки

18. В соответствии со своим мандатом Группа имплементационной поддержки (ГИП) продолжала выявлять проблемы, связанные с облегчением сотрудничества и помощи среди государств-участников, в своих ежегодных докладах, представляемых государствам-участникам.

19. Седьмая обзорная Конференция постановила создать систему базы данных для упрощения процедуры запросов и предложений об обмене помощью и сотрудничестве между государствами-участниками⁸. В соответствии с полученным мандатом ГИП создала базу данных, однако ее использование остается ограниченным, поскольку запросы о помощи до сих пор подали очень немногие государства.

20. В своем докладе, представленном в 2012 году, ГИП отметила, что "ГИП пока не получала уведомлений о совпадениях между предложениями и запросами"⁹ и что "предметом озабоченности, который, возможно, пожелают обсудить государства-участники, являются низкие показатели представления информации со стороны государств-участников в базу данных; ГИП готова работать с государствами-участниками в целях отыскания путей для обеспечения успешного функционирования этого важного инструмента"¹⁰. Эта тенденция сохраняется. В своем докладе, представленном в 2013 году, ГИП сообщила о единственном случае предоставления помощи, отметив при этом, что она "была информирована о помощи, предоставленной на основе запроса в базе данных"¹¹. В своем докладе, представленном в 2014 году, ГИП сообщила, что один запрос о помощи в базе данных был частично удовлетворен и ГИП будет продолжать оказывать поддержку запрашивающему государству-участнику в изыскании дополнительной помощи¹².

⁵ BWC/MSP/2012/WP.10, пункт 3 а).

⁶ BWC/MSP/2013/MX/WP.15.

⁷ BWC/MSP/2013/MX/WP.17, пункт 7 а).

⁸ BWC/CONF.VII/7, часть III, пункты 17–20.

⁹ BWC/MSP/2012/2, пункт 28.

¹⁰ BWC/MSP/2012/2, пункт 34.

¹¹ BWC/MSP/2013/4, пункт 25.

¹² BWC/MSP/2014/4, пункт 28.

21. Совещание государств-участников 2014 года согласилось с ценностью "активного поощрения [...] использования [базы данных] и более заметного оформления базы данных по вопросам помощи и сотрудничества на главной веб-странице ГИП"¹³. Это отражает озабоченности, выраженные несколькими государствами-участниками, которые призвали к "расширению использования и повышению эффективности функционирования базы данных о сотрудничестве". В ответ на это ГИП повысила заметность оформления базы данных в рамках более широкой реорганизации веб-сайта и активно пропагандирует ее в ходе своей информационно-пропагандистской деятельности.

¹³ BWC/MSP/2014/5, пункт 22.